

目錄

專題：2012台北雙年展

- 06 2012台北雙年展：現代怪獸／想像的死而復生 林怡秀
- 12 似真實般荒謬的戲劇情景：張照堂的〈Time of No Shadows〉 余思穎
- 22 生產的發生：從陳界仁的〈幸福大廈 I〉開始 黃建宏
- 30 將難以迴避的宿命美學化：陳澄如談〈透納檔案〉與〈共登世界大同之境〉 陳寬育
- 36 觀看你所看不見的：周育正作品中的溝通關係 王咏琳
- 40 意義來自於把隱藏的結構掀開：許家維談〈鐵甲元帥〉 陳寬育
- 46 象徵的挪移：饒加恩的〈紋徽〉 林怡秀
- 52 星叢下的怪獸物語：高重黎 v.s. 王德威之暴力批判 龔卓軍
- 60 趨近於極限，與想像的歷史重逢：鄧兆旻的〈一個紀念碑，紀念釐清的（不）可行性〉 鄭文琦
- 66 Syndicate 關係考：古董級、在二零六與價值性：葉偉立的〈古董級垃圾研發公司〉 邱俊達

六座微型博物館介紹

- 77 韻律博物館・【前】紀念博物館・歷史與怪獸博物館
葫蘆博物館・基底無意識博物館・跨越博物館 林怡秀

台北雙年展國際演講會

- 96 展覽的政治：神祕學、影像與空間 翻譯 | 韓世芳

-
- 104 當代藝術文獻保存 作為歷史進行式的檔案、創作與知識生產（下） 陳界仁、龔卓軍

- 108 美術館短波 編輯部整理

發行人 黃海鳴
編輯委員 廖春鈴 劉建國 張麗莉 張芳薇
主編 陳淑鈴
執行編輯 余思穎
專題編輯 林怡秀 陳淑鈴
美術編輯 陳萱白
攝影 黃柏超 陳泳任 陳志和
總務 林玉明 黃千芳
會計 于平中 李亦昀

發行所 台北市立美術館
地址 臺北市中山北路三段一八一號
電話 02 2595 7656
傳真 02 2594 4104
定價 新台幣一五〇元
郵撥帳號 0729 2883
戶名 有限責任台北市立美術館員工消費合作社
製版印刷 四海電子彩色製版股份有限公司
封面 局部翻拍「2012台北雙年展」導覽手冊封面封底
導覽手冊原設計：札克・季恩（Zak Kyes）

CONTENTS

Special Topic: Taipei Biennial 2012

- 06 Taipei Biennial 2012: Modern Monsters / Death and Life of Fiction **Lin Yi-Hsiu**
12 A Scene Absurd Like Reality: Chang Chao-Tang's *Time of No Shadows* **Sharleen Yu**
22 The Happening of Production: Starting from Chen Chieh-Jen's *Happiness Building I* **Huang Chien-Hung**
30 A Destiny Made Into Aesthetic: Chen Yin-Ju Discusses Two Artworks *The Turner Archives* and *One Universe, One Nation, One God* **Chen Kuan-Yu**
36 To View the Invisible: Communication in the Artwork of Chou Yu-Cheng **Wang Yung-Lin**
40 Meaning Revealed in Latent Structure: Hsu Chia-Wei Discusses His Work *Marshal Tie Jia* **Chen Kuan-Yu**
46 The Appropriation of a Symbol: Jao Chia-En's *Arms* **Lin Yi-Hsiu**
52 The Star Cluster That Is History: Kao Chung-Li's Critique of Violence **Gong Jow-Jiun**
60 Reaching an Imaginary History: Teng Chao-Ming's *A Monument for the (Im)possibility of Figuring it Out* **Cheng Wen-Chi**
66 The Inspection of Relationship to the Syndicate: Antiquity-Like, In 206 and Value - Wei-Li Yeh's *Antiquity-Like Rubbish Research & Development Syndicate in 206* **Chiu Chun-Ta**

Introducing Six Mini-Museums

- 77 The Museum of Rhythm. The Museum of Ante-Memorials. The Museum of the Monster That Is History. The Museum of Gourd. The Museum of the Infrastructural Unconscious. The Museum of Crossings **Lin Yi-Hsiu**

Taipei Biennial 2012 Lecture Series

- 96 The Politics of an Exhibition: Mythology, Image, Space **Translator: Lydia Han**

-
- 104 **Maintaining a Contemporary Art Archive**: Archiving, Art Creation and Production of Knowledge As Historical Continuous Tense **Dialogue between Chen Chieh-Jen and Gong Jow-Jiun**

- 108 **TFAM Online / Editor's Notes**

政府出版品展售門市
國家書店松山門市
104 臺北市松江路209號1樓・電話：02 2518 0207
臺北市政府出版品紀念品展售中心
11008 臺北市市府路1號1樓・電話：1999
五南文化廣場台中總店
400 臺中市中山路6號・電話：04 2226 0330
臺北市立美術館員工消費合作社
10461 臺北市中山北路三段181號・電話：02 2595 7656#734
外縣市 電話：02 2720 8889#3391

中華民國一〇一年十月出版
中華民國七十三年一月創刊
行政院新聞局局版北市誌第四六六號
著作權所有 翻印必究
中華郵政台北雜字第一四九一號執照
登記為雜誌交寄
統一編號 2007300030
網址 www.tfam.museum